

**Toni
Mijač**

NMG@MKC
DOM MLADIH,
SPLIT

**PRETVORI
SE U UHO**

15. — 21.
10. 2022.



OTVORENJE:
subota, 15. listopada 2022. u 21h

Izložba je otvorena do 21. listopada
radnim danom od 17 do 20h

Galerija MKC Split,
Dom mladih,
Ulica slobode 28

OPENING:
Saturday, October 15th, 9pm

VIEWINGS: Mon–Fri, 5–8pm
(until October 21st)

MKC Gallery,
Youth Center Split,
Ulica slobode 28

NMG@MKC

15. – 21. 10. 2022.

Toni Mijač: Pretvori se u uho / Turn into an ear

The performativity of everyday life

The artistic project "Turn into an ear" is presented by Toni Mijač as a documentary-artistic approach to the treatment of words and sayings collected from "everyday language", and their semantic power when they are manipulated in different ways. Linguists are not the only researchers interested in semantics. Philosophers and psychologists are equally active in this area. It is impossible to draw a clear line that separates a linguistic approach to the study of semantics from a philosophical or psychological one, but we can highlight several differences. There is considerable overlap between philosophical and linguistic approaches to meaning, and linguists themselves have shown great interest in philosophical reflections on the subject. However, some distinguishing points can be discerned. Words are a direct tool for expression. They can be literal, descriptive, misleading, (in)dependent and ambiguous. Depending on what goes before and after them, and how they are displayed, they change their functions. This way, form, or medium of presentation is the focus of interest of this project.

The selected area of the artist's collection of textual material is coffee bars, already a traditional gathering place of individuals on a daily level, as a ritual of everyday life in today's culture. For this reason, this starting point was extremely relevant to the artist for taking semantic materials that speak significantly about the current atmosphere of society and the time in which we live. The material from the selected locations is collected in such a way that the artist actively listens and writes down all the spoken words and sentences that he picks out from the cacophony of the environment. In this process, words and sentences are gathered into an archive of notations. By themselves, on paper, they may or may not contain a certain meaning and/or sense, but are treated as raw material for further procedures. In the next step of the work, he brings these same notes into a completely new form, rearranging them into separate units in which their combinations create dramaturgical 'stories' that resemble the structure of lyrics, monologues, dialogues, poetry, haiku or pure fiction. While in reality they were part of one story, in this harmony they create new foundations and interpretive values, and the new context provides them with endless possibilities in the creation of various fables and compositions. In the final phase of the work, the collected text served as a guideline for the research of relations between form, image, translation, dramaturgy and storytelling. Each medium brings to life and marks its text in a different way.

The relationship between text, image and sound was guided by the paths of associativity, description, documentary, subjectivism, loop and shuffle. Upon completion, a scenic installation was created in which media such as theatrical performance, film, music and illustration make up the entire atmosphere, which initially starts from the buzz of the café and is reshaped through various dominant media that surround us from all sides in modern times. The concept of the work plays with the absurdity of the extremes of source and product (café - scene, conversation - art) and emerges as a kind of portrait of current social leisure from the artist's perspective.

— Natasha Kadin

Toni Mijač is a film and new media artist born in 1988 in Split. He finished undergraduate studies at the Academy of Arts in Split, majoring in Film and Video, and graduate studies at the Academy of Fine Arts in Zagreb, majoring in New Media. He participated in a series of artistic residencies, workshops, festivals and happenings, along with six years of active leadership of film schools for children in the area of Split and Zagreb. He exhibited at seven solo exhibitions and at numerous group exhibitions in the galleries HDLU, Klovičevi dvori, MSU, NMG@Praktika, GMK, Greta, Pogon Jedinstvo and KSET. He also participated in various international projects that hosted his work in Austria, Slovenia, Germany, Portugal, Lithuania, Romania and Great Britain. In his work, he mostly plays with everyday impulses in different areas of life, habits and tendencies, which he questions using language and expressive means of different media such as film, video, text, installation, photography and social practice. So far, his awards include the audience award at the HT contemporary art award 2018 in Zagreb for the work 'A connection (is) not possible to establish', the 2nd jury award at GRISIAyouth 2018 in Rovinj for the work 'A connection (is not) possible to be established' and 1 jury award at GRISIAyouth 2021 in Rovinj for the work 'Elephant Eye'. In 2021, he was selected as an artist in residence of the MagiC Carpets / Meta Cultural Foundation / LAB 852 program.

Performativnost svakodnevnice

Umjetnički projekt „Pretvori se u uho“ Toni Mijač prezentira kao dokumentarističko – umjetnički pristup tretiranju riječi i izreka prikupljenih iz 'jezika svakodnevnice', te njihovoj semantičkoj moći kada se njima na različite načine manipulira. Jezikoslovci nisu jedini istraživači koji su zainteresirani za semantiku. To područje jednako zanima i filozofe i psihologe. Nemoguće je povući jasnu crtu koja odvaja lingvistički pristup proučavanju semantike od filozofskog ili psihološkog, ali možemo istaknuti nekoliko razlika. Postoji znatno preklapanje filozofskog i jezikoslovnog pristupa značenju, a i sami jezikoslovci pokazali su veliki interes za filozofska razmišljanja o toj temi. Ipak se mogu razaznati neke razlikovne točke. Riječi su direktan alat za izražavanje. Mogu biti doslovne, opisne, obmanjujuće, samostalne, ovisne, te višeznačne. Ovisno što ide ispred i nakon njih, te na kakav način su prikazane, mijenjaju svoje funkcije. Taj način, forma, ili medij prikazivanja u fokusu je interesa ovog projekta.

Odabrano područje autorovog prikupljanja tekstualnog materijala su kafe barovi, kao već tradicionalno mjesto okupljanja pojedinaca na gotovo svakodnevnom nivou, kao ritual svakodnevnice današnje kulture. Zbog toga je autoru ova polazišna točka bila iznimno relevantna za uzimanje semantičkih materijala koji značajno progovaraju o trenutnoj atmosferi društva i vremena u kojem živimo. Materijal iz odabranih lokacija se skuplja na način da autor aktivno prisluškuje i zapisuje sve izgovorene riječi i rečenice koje se njemu izdvoje iz kakofonije ambijenta. U tom procesu, riječi i rečenice su skupljene u arhivu notacija. Same po sebi na papiru mogu i ne moraju sadržavati neko određeno značenje i/ili smisao, već se tretiraju kao sirovi materijal za daljnje postupke. U idućem koraku rada autor dovodi te iste bilješke u potpuno novu formu, preslagivajući ih u zasebne cjeline u kojima njihovi spojevi stvaraju dramaturške 'priče' koje nalikuju strukturi lirike, monologa, dijaloga, poezije, haiku-a ili čiste fikcije. Dok su u stvarnosti bile dio jedne priče, u ovom skladu stvaraju nove temelje i interpretativne vrijednosti, te im novi kontekst pruža beskrajne mogućnosti u kreiranju raznovrsnih fabula i kompozicija. U završnoj fazi rada, prikupljeni tekst je služio kao smjernica istraživanja relacija između forme, slike, prijevoda, dramaturgije i pripovijedanja. Svaki medij oživljava i označava svoj tekst na različit način. Odnos teksta, slike i zvuka se vodio putevima asocijativnosti, opisivanja, dokumentarizma, subjektivizma, loop-a i shuffle-a. Po završetku se stvorila scenska instalacija u kojoj mediji poput kazališnog performansa, filma, glazbe i ilustracije čine

cjelokupnu atmosferu koja inicijalno polazi iz žamora kafića i preoblikuje se kroz razne dominantne medije koji nas u moderno vrijeme sa svih strana okružuju. Koncept rada se igra tim apsurdnom krajnosti izvora i proizvoda (kafić - scena, razgovor - umjetnost) te nastaje kao svojevrsni portret aktualne društvene dokolice iz autorove perspektive.

— Natasha Kadin

Toni Mijač je filmski i novomedijski umjetnik rođen 1988. godine u Splitu. Završio je preddiplomski studij na Umjetničkoj Akademiji u Splitu, smjer Film i video, te diplomski studij na Akademiji Likovnih Umjetnosti u Zagrebu, smjer Novi mediji. Sudjelovao je u niz umjetničkih rezidencija, radionica, festivala i happening-a, uz šestogodišnje aktivno vodstvo filmskih škola za djecu na području Splita i Zagreba. Izlagao je na sedam samostalnih izložbi te na brojnim grupnim izložbama u galerijama HDLU, Klovičevi dvori, MSU, NMG@Praktika, GMK, Greta, Pogon Jedinstvo i KSET. Također je participirao i na raznim međunarodnim projektima koji su ugostili njegov rad u Austriji, Sloveniji, Njemačkoj, Portugalu, Litvi, Rumunjskoj i Velikoj Britaniji. U svom autorskom radu se pretežito igra sa impulsima svakodnevnice na različitim životnim područjima, navikama i tendencijama, koje propituje koristeći jezik i izražajna sredstva različitih medija poput filma, videa, teksta, instalacije, fotografije i društvene prakse. Dosadašnja priznanja uključuju nagradu publike na HT-ovoj nagradi za suvremenu umjetnost 2018 u Zagreb za rad 'Vezu (ni)je moguće uspostaviti', 2. nagradu žirija na GRISIAyouth 2018 u Rovinju za rad 'Vezu (ni)je moguće uspostaviti' te 1. nagradu žirija na GRISIAyouth 2021 u Rovinju za rad 'Slon Eye'. 2021. godine odabran je kao umjetnik u rezidenciji MagiC Carpets / Meta Cultural Foundation / LAB 852 programa.

NMG — Novomedijska galerija međunarodna je kustoska platforma usmjerena na istraživačke projekte vezane uz problematiku aktivnog sudjelovanja u suvremenom društvu koji rezultiraju kustoskim konceptima, intermedijskim događanjima, međunarodnim novomedijskim suradnjama te kreiranjem novih medijskih projekata. Unutar platforme realizira se program NMG@PRAKTIKA. Ciklus je to samostalnih izložbi mladih umjetnika iz Hrvatske i inozemstva u Galeriji kluba Kocka u Domu mladih u Splitu. Ovo je deseta godina ciklusa kroz koji je dosad realizirano više od osamdeset samostalnih i skupnih izložbi mladih umjetnika. Kroz nove medije i eksperimentiranje s različitim formama umjetničkog izražaja izložbe problematiziraju aktualne teme suvremenog društva. Ovaj ciklus izložbi tako ne samo da pruža uvid u najnovije umjetničke prakse, već i odabirom autora aktivno sudjeluje u pozicioniranju suvremene umjetnosti kao kritičkog faktora naspram društvene stvarnosti.

The NMG — New media gallery is an international curatorial platform focused on research projects related to the issues of active participation in a contemporary society which result in new curatorial concepts, inter-media events, international new media collaborations and the creation of new media projects. NMG@PRAKTIKA is an event program within the platform. A cycle of exhibits by independent young artists from Croatia and abroad are regularly organized in the Klub Kocka Gallery located at the Youth Center in Split. The tenth such cycle is currently underway and has so far seen the successful execution of more than eighty solo and group exhibitions by young artists. Through new media and the practice of experimentation with different forms of artistic expression, the exhibitions discuss current issues of contemporary society. This exhibition cycle, therefore, not only provides insight into recent art practices, but also actively participates, by virtue of the artist selection process, in the positioning of contemporary art as a critical factor in tension with social reality.

KUSTOSICA / CURATOR:
Natasha Kadin

KUSTOSI
PROGRAMA NMG /
NMG CURATORIAL TEAM:
Katarina Duplancić,
Natasha Kadin,
Vedran Perkov

PREVED / TRANSLATION:
Katarina Duplancić

SURADNICI PROJEKTA /
PROJECT PARTNERS:
Slavena Verić, Mijo Jurišić,
Stipe Jelaska, Nika Petrović,
Barbara Munjas, Marin Cević,
Vincent Šepić, Ante Milić,
Marin Remić, Duje Kundić,
Nino Marini, Boris Stanić

KOPRODUKCIJA FILMA:
Kino Klub Split

DOKUMENTACIJA /
DOCUMENTATION
Damira Kalajžić

POSTAV / SETUP:
Katarina Duplancić, Eugen Jeličić,
Natasha Kadin, Franko Sardelić
Kolinac

DONATORI / DONORS:
Ministarstvo kulture i
medija RH, Grad Split

MAVENU PODRŽAVA /
MAVENA SUPPORTED BY:
Zaklada Kultura nova

DIZAJN / DESIGN:
Nikola Križanac

SPECIAL THANKS / ZAHVALE:
KUM, MKC, PDM, Tea Mijač,
Krešimir Vukušić, Boris Poljak,
Maja Plazibat, Ena Šurija,
Ana Radeljak, Kazimir Cukar,
Ana Ezgeta, Šime Bilić,
Giacomo Cenci, Retes d.o.o.,
Lumer Shop, Kafić Šore

TISAK / PRINT:
Kopiring

NAKLADA /
PRINT RUN:
100

MAVENA
mavena
— 36 mjezinih čuda

Kr
Zaklada
Kultura nova

Ministarstvo
kulture i
medija
RH

GRAD SPLIT

KINO
KLUB
SPLIT

PLATFORMA
DOMA MLADIH

KUM
SPLIT

MK